

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Égész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy óra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1910.

XXXIX. évfolyam 154. szám.

Szombat, július 9.

## A fölrati vita.

— július 9.

A képviselőházban folyik a fölrati vita.

Kétségtelen, hogy a trónbeszéd és a fölrati bőséges anyagot ad egy nagy politikai vitára. Benne van a kormány és a többség programja. Sem a kormány, sem a munkapárt nem ringatja magát abban az illúzióban, hogy az ellenzék, melyben az elvesztett hatalom és egy vesztett választási harc miatt felgyülemlett a keserűség, zavarban lesz, ha kritikára, gáncsra, támadásra kell alapot keresni. Elkészült minden éles, sőt szenvedélyes támadásokra, de azért nyugodtan nézi. Mert át van hatva attól a meggyőződéstől, hogy az a politika, mely a királyi trónbeszédben és a felirati bizottság válaszfelirati javaslatában programmatikusan le van fektetve, hasonlíthatatlanul jobb, üdvösebb, a nemzeti jólétet, fejlődést és megerősödést, az állam nagyságát, tekintélyét, sőt önállóságát is is jobban szolgálja, mint a koalíció politikája.

Bár a jelenlegi idő egyáltalán nem alkalmas és az országra nézve csöppet sem hasznos, hogy hosszú időt elfecséreljenek elméleti vitalkozásra, de a kormány nem kíván korlátokat szabni. Az az álláspontja, hogy ha már az ellenzék olyan epedve várta, hogy vitázzon, csak hadi tisztázódjanak a fogalmak és az eszmék mennél jobban. Csak szállítsák le a frázisok és jelszavak politikájának értékét mennél mélyebbre. Ha a törvényen kívüli állapot, melyben a koalíció az országot hagyta, tovább tart, a kormánynak és a többség-

nek lesz gondja rá, hogy ennek a káros következtetéseit kettőzött buzgalommal és fokozott felelősségérzettel kiküszöbölje és gondoskodni fog arról, hogy a parlament annyira elhanyagolt és annyiszor megtámadott büdzsetjoga végre gyökeresen és megtámadhatatlanul helyreállíttassék.

Csak hadd vitázzanak az ellenzéki vezérférfiak, így legalább az ország színe előtt, a parlament éles levegőjében, végezni lehet azzal a pár roszdás fegyverrel is, melylyel az egykori koalíció még mindig hadakozik. Még mindig a gondolatatlanság bizonyos degenerált konokságával lemondást vetik a kormánynak és pártjának szemére.

Lemondást, vajjon miről? Azokról a papiros koncessziókról talán, melyek mint kibontakozási formulák sohase kerülnek nyilvánosságra és a koalíció kormányzat örök misztériumai maradnak? Az önálló bankról talán, a mely ellen senki sem küzdött olyan szívóssággal, mint a koalíció kormánya és többsége? Ellenben mutassanak a koalíció kormányzás történetében egy kormányintézkedést, egy parlamenti határozatot, vagy akár csak egy párthatározatot is, melyben a magyar nemzet egysege, ereje, a magyar állam hatalma, tekintélye úgy a külső államokkal való viszonyunkban, mint az Ausztriával érintendő ügyek tekintetében oly világosan, oly imponáló határozottsággal jutott volna kifejezésre, mint akár a trónbeszédben, akár a felirati javaslatban. Koncessziókról, igaz, nincs szó sem a trónbeszédben, sem a feiratban. Mert a kormányt és a többséget az a meggyőződés vezeti, hogy az állami és nemzeti élet fejlődésének felté-

teleit nem a nemzet és a király közötti érzésszerű és gondolkodásbeli harmónia fogja megteremteni. És ha visszatekintünk a koalíciós többség ötesztendő uralmára és visszatekintünk a nemzeti haladásnak azokra a mértőldmutatóira, melyek a Deakpárt és a szabadelvű kormányok útjait jelezték, talán nem lesz nehéz megállapítani, hogy melyik politika a helyesebb és célravezetőbb.

## HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van. Hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 7/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő és zuhanyfürdő reggeltől este 8 óráig nyitva van.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.  
Július 9.

Barométer emelkedő, délután 1:38 órakor: 750,3 mm.  
Hőmérséklet: maximum 24,1 C., minimum 14,5 C. Csapadék: 5,8 Felhőzet: Cu. 6. Szélirány és erősség: S. W. 1.  
Jóslat a következő 24 órára: Változékony. Hűvös. Széles. Sok helyütt csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 perccig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perccig; felhőzet: Ci = fűrtősfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránnyfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

## A „TORONTÁL” tárcája.

Virágok.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Írta: Somfal János.

Az ember a munka után bement pihenni egy nagy kertbe. Pompás, szép kert volt. Szabályos körökben, négyszögekben, elipszisekben és még sok más különböző formában voltak elhelyezve a virágok. És micsoda virágok! A szem elkáprázott a színükben, kábító illatuk az orrt kéjesen izgatta s a fejet mámorossá tette. A természet talán nem is ilyeneknek teremtette, de az emberkéz kicifrázta, felöltöztette őket s jóformán nem is hasonlítottak azokhoz a társaikhoz, a melyek szabadon nőttek. Mielőtt a kertbe kerültek, egyikük sem volt ilyen, hanem a kertész megnyesegette, más alakúra formálta, kinevelte valamennyit s olyanok lettek, mint a bájos, édes, de mosdatlan, fésületlen gyerek, akit azután remek csipkeruhába öltöztetnek. Csupa arisztokrata, sőt fejedelem a virágok közt. A névtelenek nevet is kaptak s a melyeknek nevük volt, új névvel díszlegettek. Csodalatos, érte metlen, de előkelő hangzású neveket suttogott a szél közöttük, a mint szeliden meghajlongatta karesu, elegáns

száraikat s a szellő is ábitattal bujdosott mesés szép virágaik körül. Némelyiknek nem volt illata, de annál pompásabb volt az alakja és tündöklőbb a virága.

Kiválasztott, külön helyeket kaptak ezek a virág előkelőségek. Különböző formájú, szabályos emelkedéseket, a melyekre, mint valami külön díszhelyre állították őket sorba s aiatuk körök körül pázsit képezett sorfalat, majd ezt apró cifra kerítés zárta be. Innen néztek a díszvirágok az emberekre, a kik körülöttük jártak s lenézték őket, különösen, mert sok kopott ruhájú alak, meztelábos gyerek forgolódtott arra. Ezek tágra nyitott szemekkel szinte visszafojtott lélekzettel nézték a gyönyörű virágokat s önkéntelenül szaladt ki a szájukon az elismerés:

— Jaj de szép, de gyönyörű virágok.

Az elismerést tudomásul vették, de gőgösen emelték föl fejüket s megborzongtak ha egy-egy meztelábos gyerek közelebb hajolt hozzájuk. Pedig nem kellett tőlük félni, mert ha csak kicsit is közelebb mentek hozzájuk az apróságok, már rájuk harsant az ör kemény riasztó hangja:

— Nem takarodtok onnan!

Jöttek azonban feljök elegáns urak, cifra leányok és asszonyok is. De ezek nem igen nézték az ő pompájukat, mert egymást bámulták. Pedig a finom uraságok felé szinte hajlongatták

magukat s kínálták pompájukat, gyönyörű virágukat, mintha mondanák:

— Nézzetek meg bennünket jól. Mi hozzatok illünk, a ti finom selymes ruhátokhoz, bárszonyos kezeitekhez, a szép leányok és asszonyok hullámzó kebleire. Hajlójatok legalább hozzánk, szivjatók illatunkat magatokba. Titeket az ör se bánt.

Az ember, a munkában elcsigázott ember félénken ment a sima kavicsos kirakott utakon s csak lopva, félszemmél nézett a pompázó virággyakra. Igyekezett hamar kijutni a ragyogó környezetből valami távolos elrejtett helyre, a hol megpihenhet a nehéz robot után s a fojtó gyári füstöt kiszivattyuztassa tüdejéből a kerti balzsamos levegővel, a melyből olyan kevés jut neki.

Kikeresett egy ilyen zugot, ahol pad is volt. Nem ült rajta senki, mert senki sem járt erre, az emberek nagy része pedig még föl is azért ül, hogy lássák, micsoda gráciával tud ülni.

Idehúzódott hát az ember s nagyot nyújtózva tette le a padra fáradt testét. A pad mögött hatalmas orgonabokrok terjeszkedtek s éppen virágjuk teljében voltak. Szép lilá fűrtjeik a pad fölé hajoltak egészen az emberhez, úgy hogy ha az arcát fölfelé fordította, a fűrtök szinte megcsiklandozták az orrát.

SZALLITÁSI, BIZOMANYI, INCASSO FIOK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKEREKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota.  
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

PERI MÓR ÉS FIA : SZALLITÓK

Iroda: Szerb hitközségi palota  
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközlünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsijainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

482-200.54

ALAPITTATOTT 1863. FŐÜZLET SZEGEDEN. ALAPITTATOTT 1863.

## Zajtalan munka.

Van zajos és tüntető buzgókodás, amely keresi a föltűnést; és van megvonuló, szerény, zajtalan munka, amely csak a munka érdemét keresi s a hiuság vásárját messzi elkerüli. Az egyik örökösén adminisztrálja magát s többnek akar látszani, mint a mekkora értéket képvisel. A másik kevesebbet mutat, mint ami a való érdeme; csak a munkát produkálja s maga a személyével, aki a munkát végezte, a háttérben buzódik meg és homályban marad. Az egyik olyan tűz, amelynek több a füstje, mint a lángja. A másik a tiszta napsugarat, a léleknek legértékesebb lángját juttatja a társadalomnak és az emberiségnek — szinte hangtalanul és minden kellemtelen járulék, az emberi természetnek minden gyarló vonása nélkül.

Tessék csak megfigyelni — egy-egy meglepő fölfedezés, vagy találmány világánál — tessék megfigyelni, milyen becses, milyen nagyértékű munka folyik a laboratóriumokban s rejtett és ismeretlen műhelyekben. Amikor egymásután keletkeztek a nevezetesebb nevezetesebb technikai vívmányok: az egész világ álmélkodott, mert olyan váratlan és meglepő volt minden. Semmi zaj, gyakorta semmi hír nem előzi meg a fényes munkát. Csak amikor már megvan a kész eredmény: akkor jelenik meg ez a nyilvánosság előtt s kezdi meg pályafutását a kultura útján. A szerzője valósággal mellékes szereplő, a dolog értéke és érdeme mellett, amely haladást jelent, érvényesülést talál a közönség javára.

Itt vannak a nagyszerű vívmányok az orvosi tudományban. Itt van legújabb az Ehrlich-féle szer, amely egy évezredes világesapás s az emberiségnek egy állandó veszedelme: a vérbaj gyógyítására irányul. De itt vannak régebbi jótéményei a tudományos kutatásnak: a különböző szérum és ojtóanyag, amelylyel pusztító betegségeket vagy megszüntetni, vagy enyhíteni sikerült. Ma már sok olyan betegség, amely azelőtt szinte föltétlenül halálfőz volt, könnyen kezelhetővé vált, sőt nem is veszedelmes többé.

A laboratóriumokban végzett esőndes, zajtalan munka árasztja ezt az áldást az emberiségre. Mennyi nagy gondolat, mennyi nemes eszme, mennyi hatalmas törekvés munkálkodik, dolgozik és lüktet a tudományos műhelyek rejtett világában! Minden egyes lépés, amit megteszünk az ismeretszerzés útján, mérhetetlen munkába, kifogyhatatlan leleménybe, fáradhatatlan gondba kerül és az önfeláldozással határos,

Az ember kéjesen szivta az orgonavirág mámoros, de nem buján hivalkodó pompás illatát. Mélységes gyönyörűséggel, de szinte áhitattal nézte a bájos lila virágfürtöket, amelyek olyan egyszerűek s mégis olyan szépek voltak. Illatuktól, a gépek zajától zugó feje megtisztult, összeszorult tüdeje kitágult s valami kibékítő, megnyugtató érzés szállt belé.

Fölnyult azután a kezével az egyik virágfürtöz s leszakította. Sok-sok ilyen fürt volt ott s ha még tizet leszakított volna a bokorról, akkor sem látszott volna, hogy hiányzik róla. De ő csak egyet tépelt le, a legkisebbet, a legszerényebbet, hogy hazavigye abba a kis zugba, ahol lakik, hogy ott is legyen egy kis ragyogás, egy kis illat, ne csak nehéz szag: az élet keserves szaga. Becézve megcirógatta a virágot és szagolgatta, szagolgatta, amíg csak elaludt.

És kezében a virággal álmódott egy új életről, ahol nemcsak füst, de levegő is van, ahol nemcsak szag, de illat is terjeng. És álmódott, álmódott amíg föl nem ébredt. Az az, de hogy ébredt. Az ilyen álmóból az ember nem akar fölébredni. Ebből mindig úgy ébresztik föl.

És őt is fölébresztette egy durva kemény hang: az ő hangja.

— Hallja, mit alszik itt? Kelljen föl. — És még durvábban megrázza.

lelkes odaadásnak és szellemi erőfeszítésnek következménye. Mennyi számítás, mennyi kísérlet, mennyi tudás és a tudásnak milyen szomjúsága tapad minden megváltó eszméhez, miglen megvalósulhat a gondolat és a műhely zavartalan magányából az élet zajos forgatagába állítható az új ismeret: az emberiségnek egy-egy új jötevője, valamely üdvös új igazság, vagy a kulturának egy-egy új erőtenyezője, az emberi tudásnak egy-egy új gazdagodása! Mi a munkát nem is látjuk, csak a kész eredményt kapjuk, élvezzük és — csodáljuk.

A zajtalan munka az, amely — kicsinyben és nagyban — fentartja az emberiséget és amely előbbre viszi a kulturát. A zajos munka csak értékesíti azt, amit a zajtalanul munkálkodó elmeszerez és alkot. Az egyiket az alkotás géniusza sarkalja, a másikat a piaci zaj és a piacon található érték vonzza. Az egyik elvonultan töri magát, éjt-napot összevetve, hogy új gyarapodást adjon a tudománynak s hogy használjon az emberiségnek; a másik csak a kihasználásra gondol, a maga javára. Az egyik azt mondja: itt van az új vívmány, az új siker, az új érték — éljeteke vele és használjátok. A másik azt mondja: nézzétek, milyen nagy legény vagyok én — megbecsülhetetlen érték jutott a kezembez.

Az emberiség a zajtalan munkának köszönhet mindent. A zajosnak azt, hogy a zajtalan érdemet észre sem veszi.

— Személyi hír. Dr. Dellimanic Lajos főispán tegnap rövidebb tartózkodásra kurjacsikai birtokára utazott.

— Esküvő. Schuster Mihály nagybecskereki pénzügyi számellenőr ma reggel tartotta meg esküvőjét Csekmanek Honkával, Csekmanek Fábán megyei írnok hájos és szeretetreméltó leányával. A polgári esketés reggel 9 órakor volt a helybeli állami anyakönyvi hivatalban, amely után a fiatal pár az ág. ev. templomba ment, ahol Jeszenszky Nándor lelkész adta az egyház áldását a fiatal házassokra.

— Jövahagyott alapszabályok. A m. kir. belügyminiszter a törökkanizsai koreszolyaegylet alapszabályait jövahagyta.

— Krumenacker István jubileuma. Nagyobb-szabású jubileumi ünnepségre készülnek a nagybecskereki vasutasok. Krumenacker István itteni forgalmi főnök, társadalmi életünk egyik régi, köztisztviselőben álló tagja ugyanis e hó 13-án üli meg szolgálatidejének 25 éves jubileumát. Ez alkalmából a vasuti tiszték fényes jubileumi ünnepséget készülnek rendezni, azonkívül értékes emléktárggyal fogják meglepni a jubilánst. Az

Majd pedig oda kap a kezéhez, amelyben a kicsiny orgona virágot tartja. Most lesz azután csak dühös és durva:

— Hogy merete maga ezt a virágot letépni?

Az ember alig tud magához térni és az első percben értelmetlenül, válasz nélkül bámul az őrré. Hogyne, olyan szép világban volt, ahol ilyen hangot még álmodni sem lehet.

Az ő erre még dühösebben kikapja kezéből a virágot s ugy rivall újból:

— Hogy merete maga ezt a virágot letépni? Ezért meglakol.

Az ember zavartan motyog:

— Én, én, nem tudtam...

— Nem tudta! Eh, kári fári! Ott ki van írva nagy betűkkel. Hallja:

„E kertben növények rontása, virágok tépése szigorúan tiltatik. Ez ellen vétők 10 koronától 100 koronáig terjedő pénzbüntetéssel vagy megfelelő elzárással büntetnek.”

— Ugy-e? Hallotta? No hát majd adok én magának virágot tépni és szagolgatni mint valami kisasszony. Maga szagoljon ganajt!

És ezen a mondásán nagyot nevetett a vitész ur, amíg újra dühbe nem hozta magát és kiabált:

— Előre, be a rendőrségre! Mégis csak szemtelenség, hogy már mindenki virágot akar.

ünnepségre vonatkozó előkészületek már nagyban folynak.

— A városi központi választmány ülése. Nagybecskerek város központi választmányára ma délután 4 órakor Strosz Béla városi főjegyző elnöklésével ülést tartott, a melyen az 1911. évre érvényes birandó országgyűlési képviselőt választók névjegyzéke ellen beadott felszólalásokat tárgyalták.

— Uj jegyzék. A nagybecskereki községi és közigazgatási tanfolyamon tegnap érték véget a szigorlatok, a melyek a következő eredményt tüntetik fel:

Kitüntetéssel vizsgáltak: Hromatka Arthur, Kracsenszku Péter, Tillinger György, Petznyik Miklós és Zvarinyi Gyula.

Egyhangilag Chwalibog Gyula, Kovács István, Sztronga József, Apor Ferenc, Turászki József, Raduleszku János, Kiss József, Scheidt Ádám, Veczkó Lajos, Antonovics Iván, Mennert Tibor, Ihring Vilmos, Szóva János, Veszélinov Tivadar, Krebs Péter, Ciza József és Bana Ferenc.

Szótöbbséggel: Zsatkó Béla, Hoffmann Gáspár, Vesselényi Gyula, Lázity Tivadar, März János, Vingeró József, Egyházy István, Szenn Menyhért, Hufnusz József, Tabakovics Gusztáv, Hanecker Imre, Horváthy Árpád, Parkaics Simon, Balán Auréli, Radovanovics Szvetozár és Katyanszki István. Két hallgatót pótvizgára, egyet pedig a tanfolyam teljes ismétlésére utasított a vizsgázó-bizottság.

Nyugodalmis éjszakája csak annak van, aki a „Zacherlint” nemcsak elismeri, hanem használja is.



## Crème de Beurre Parisienne

(Parisi Vaj-Crème) Ára 3 korona

Cosmetikában korszakalkotó találmány.

Az arcőr minden abnormális tisztatlanságát (vörös orr, szeplő, bibircs, ránc, stb.) 14 nap alatt eltünteti.

Paris elite kedvenc toilette cikke.

Főraktarak:

Paris: Rue Rigoletto 7.  
London E. C.: Idol Lane 7-8.  
New-York: Sohn Street 90.  
Mailand: Via Aurelio Saffi 9.  
Wien: G. R. Fritzi.  
Budapest: Török A.

Nagybecskerek Nikolits E. gyógyszerára, Gabona-tér.  
Prospektus gratis.

500-100,5

Dühösen a földhöz vágta a szegény kis orgonafürtöt s rá akart tiporni. Az ember azonban ijedten kapott utána:

— Ne, ne a szegény virágot!

— Hát vegye föl és hozza. Majd ha kifizeti, magáé lehet, ha pedig nem fizet, szagolhatja a dutyiban.

Erra megint nevetett s azután előre tuszkolta az embert.

Folyton dohogva, morogva ment az őrré az ember mellett a sima kavicsokon s közbe elhaladtak a pompázó virággyak mellett, ahol sorba gögösen, büszkén álltak a cifra ragyogó virágok. Száruk megibbebat, mintha kíváncsiak előrehajoltak volna az ember felé, majd fölkapták a fejüket és mintha mondták volna:

— Ah, milyen egy szemtelen ember! Ilyen piszkos alak virágot mer tépni és durva ujjai között szorongatni, összetörni, összezuzni a finom kis virágtestet.

És dühösen, megvetéssel fordultak el a büszke virágfejek az embertől, majd pedig hirtelen odafordultak egy selymes urfi felé s arra mosolyogtak, annak intettek.

Az pedig fölvetett egy nagy kavicsot s célozgatott az egyik disztulipán fejére. El is találta, úgy hogy a pompás fej összezuzva hajlott vékony szárára. A fiu pedig nevetve, eléggőten futott el.

Minden valódi doboz 25 drbot tartalmaz.  
Minden tablettán rajta van e két szó

441-205



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonnyak.

## Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utolérhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

# PURGO-BAYER.

Minden valódi doboz 25 drbot tartalmaz.  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonnyak.

**Nagybecskereki orvos Ehrlich tanárnál.** Mint lapunknak jelentik, dr. Steiner Gyula nagybecskereki központi főorvos, aki a múlt héten külföldi tanulmányútra ment, tegnap szintén meglátogatta Ehrlich tanárt Frankfurtban. A tanár Steiner drt szintén igen szívesen fogadta, elbeszélgetett vele a szórúmról, kellő felvilágosítást nyújtott neki s végül a nagybecskereki kórház számára több tubust adott szórúmról.

**Megjutalmazott újságíró.** Mint Szegedről jelentik, a városi közgyűlés ezer korona tiszteletdíjat szavazott meg Ujlaki Antal ottani érdekes újságírónak, nemrégiben megjelent „Tisza Lajos és Szeged” című könyve jutalmául. A közgyűlésnek ez a dicséretes elhatározása újabb bizonyossága annak a méltánvárnak, melyben Szeged város közönsége az újságírói érdemeket részesíti.

**A segédjegyzők és községi alkalmazottak országos gyűlése.** A segédjegyzők és községi alkalmazottak országos egyesülete e hó 11-én, hétfőn tartja első rendes közgyűlését Budapesten. A közgyűlés után az egyesület memorandumát ezerötven tagból álló küldöttség fogja fölviselni a budai várba a belügyminiszterhez. A jobbára középiskolát végzett, jegyzői oklevéllel is bíró segédjegyzők a legtöbb helyen 800—1000 korona évi fizetésből kénytelenek főtartani magukat és családjukat. E nyomoruságnak az enyhítésén, a fizetésrendezésén kívül azt is kéri a memorandum, hogy a mai választási rendszer megszüntetésével a jövőben kinevezés útján töltsék be a jegyzői állásokat, hogy a féláru vasuti jegy kedvezményét terjesszék ki a segédjegyzőkre is és hogy évi szabadságidejüket biztosítsák. — A gyűlésen Torontálmegyérből a segédjegyzők és községi alkalmazottak összes járási szövetségei képviseltetik magukat.

**Öngyilkos leány.** Mint Temesvárról jelentik, tragikus gyász ért egy ottani előkelő családot. Ullrich Ödön királyi kataszteri főmérnök fiatal, szép leánya tegnapelőtt este revolverrel szíven lötte magát s néhány pernyi szenvedés után meghalt. Ullrich Böske a temesvári társadalomban általános szeretetnek örvendett. Mint előkelő szülők gyermeke a legjobb családok társaságában fordult meg s mindenütt örömmel fogadták a szép leányt, akinek szépségénél csak a szíve jósága volt nagyobb. Szerény modora, leányos finomsága és jósága mindenkit meghódított, mindenkit barátjává tett, aki vele csak néhány szót is váltott. Ullrich Böske nem hirtelen eszelte ki az öngyilkosság borzasztó tervét. Napok óta szomorúan, lehangoltan járt övéi körében. Azalatt a néhány nap alatt, hogy a kedélye elváltozott, nagyon sokat szenvedett a szegény leány. Abba a keresztüllött

Az őt is látta, de csak tuszkolta tovább az embert, közbe pedig ilyesfélét dünnyögtött:

— Huncut egy kölyök... A tanácsos ur fia... No menjünk.

Az ember ment tovább az örrel. Kezében gyöngéden tartotta a fürtöcskét, közben megcírógatta, megszagolta s így némileg megkönnyebbülten várta a büntetést. A kis orgona virág pedig nem fonnyadt a kezében, hanem inkább egyre frisebbnek, egyre élénkebbnek látszott s illata is mintha megkétszereződött volna. Apró virágai szeretettel simultak az ember arcához, amikor az fölemelte, hogy megszagolja...

Az emberhez pedig ezután így szólt a bírő.

— Tíz koronára megbüntettem. Megfizeti? — Én? Honnan vegyek annyi pénzt?...

És virágért, virágért!...

— Akkor egy napra lezárom. Lehajítja az ember a fejét és megy a fogságba. Feje nehéz, kóvályognak benne a gondolatok, a vére lázong s ökölbe szorítja azt a kezét, amelyikben nincsen virág. Többet azonban nem tehet, hanem beül a fogságba a virágért, amely neki nem dukál, hanem csak a dudva, a piszok, a büz...

A szegény orgonavirág a kezében azonban ontja az illatot, mintha egész erdővel volna és mámorba, álomba ringatja az embert. Az álomban eljönnek hozzá a lila orgonavirágok, körüllebegik szelíden, hódolnak neki, édesen simogatják, kacagnak és mesélnék neki egy szebb világról, ahol mindenkinek jut virág és édes illat...

szívbe nagy fájdalom költözött. Finoman szótt, rózsás leányalmait rövid idővel ezelőtt széttepte egy kedélyre borzasztóan ható hír. A szíve választotta, a leendő vőlegénye egy másik leánynyal jegyezte el magát. Ulrich Böske ez a hír nagyon lesújtotta. Nem bírta elgondolni, hogy miképpen folytassa most már ezt az életet, amikor az az ifju, akiben bizott, más leányt fog boldogítani. Ezt a csapást az érzékeny szív nem bírta el s elpusztította fiatal életét.

**Országos vásárok.** A nagybecskereki rendőrkapitánysághoz érkezett értesítések szerint Karansebesen augusztus hó 4., 5. és 6-án, Nagyhalmágyon pedig július hó 16-ikán tartják meg a legközelebbi országos vásárt, amelyekre szabályszerű járattal és vészmentes területről mindenféle állat felhajtható.

**Értesítés.** Van szerencsém értesíteni Nagybecskerek város kereskedőit, iparosait és intézeteit, hogy a „Délvidéki Újságtartó Tömbök”-et augusztus hóban a helybeli kávéházakba, szállodákba és Torontálmegye községeibe a kaszinókba és körökbe teljesen ingyen megküldöm. Kérem ezen tömbök részére hirdetési megbízásait, mielőtt idegen vállalkozónak feladná, részemre fentartani. Megbizottam a napokban tiszteletét teszi. Schneider J., a „Délvidéki Újságtartó Tömbök” kiadója és tulajdonosa. 565-1.1

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Magda Simon gk. szücs és Brankov Deszimirka gk. — Szücs Miklós gk. szürszabó és Maschek Gizella rk. — Kakucs Márton rk. csendőrszervező és Glaser Katalin rk.

Születések: Hochhaus Gyula rk. máv. asztalos, leány. — Kállai Lipót rk. napszámos, leány. — Konecsny Mihály ág. ev. megyei irnok, leány. — Popov István gk. napszámos, leány. — Martinov Sebő gk. földműves, fiu. — Németh István rk. földműves, leány. — Stefkó Gábor rk. napszámos, leány. — Ványa János rk. vendéglős, fiu. — Kószó Mihály rk. éjjeli őr, leány. — Radanov Péter gk. pü. díjnok, fiu. — Dojcsov Marinko gk. földműves, leány. — Steyer Fülöp rk. kereskedő, leány. — Champier Pál rk. szőnyeggyári fonó, fiu. — Szilvási Máttyás rk. napszámos, fiu. — Lingli Mihály rk. mészáros, fiu. Gyukiy Milán gk. szabó, fiu.

Halálozások: Özv. Szarán Józsefné rk. 82 éves, aggkór. — Milánov Milán gk. 49 éves napszámos, tüdővész. — Kirtyanzky Lyubomir gk. 1 hónapos, görcsök. — Özv. Molnár Jánosné rk. 78 éves, aggkór. — Nagy Ignác rk. 48 éves napszámos, tüdővész. — Illin Gergely gk. 78 éves napszámos, aggkór. — Kovács József rk. 44 éves kőműves, tüdővész. — Schwarz Katalin rk. 37 éves harisnyakötő, hátgerincorvadás. — Plesz Jánosné rk. 29 éves, gümőkóros bélszúrás. Erdélyán Emil gk. 4 éves, veselob. — Rintschenk Jakab 5 hónapos, tüdővész. — Nagy Julianna rk. 16 hónapos, tüdőlob. — Popov Vidoszáva gk. 10 napos életgyenge. — Jóler Antal rk. 5 hónapos, bélszúrás.

## TÁVIRATOK

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése —

Budapest, július 9. (A „Torontál” ered. távirata.) Ha az érdeklődés továbbra is olyan méretű lesz a felirati vita iránt, amilyennek ma mutatkozott, akkor hamarosan véget ér a vita. A mai ülésen ugyanis csak úgy kongott a ház az ürességtől s mindössze 52 honatyá érdeklődött a felirati szónoklatok iránt, de ezek se bírták ki sokáig az ülésteremben s legtöbbjük a folyósóra menekült előlük. Ma különben a néppárt és a háromtagú gazdapárt nyújtotta be feliratait s azután még egy ellenzéki képviselő szónokolt, míg az ülés végén interpelláció volt. Ebből állt a mai ülés, amely felett júliusi unalom terjengett.

A mai ülésen Berzeviczy Albert elnökölt, aki csak fél 11 órakor tudta megnyitni az ülést, olyan lassan szállingóztak be a honatyák.

Az elnöki jelentések után Tisza István gróf, Falcione Árpád és Hegedüs Kálmán, mint az összehírdetési bizottság tagjai leteszik az esküt.

Ezután felolvassák az interpellációs könyvet, amely szerint Urmánczy Nándor jelentett be interpellációt a marostorda-

megyei főispán kinevezése dolgában. Az interpellációt az ülés végére tűzik ki.

Most áttértek a felirati vita folytatására.

Elsőnek a néppárt szónoka, Rakovszky Béla szólal fel, aki miután kesereg a párt nagy veresége felett, amelyet szerinte a választási visszaélések idéztek elő és kritizálja a többség feliratát, beterjeszti a néppárti feliratot, amely a közállapotok javulását a jelenlegi kormánytól nem várja, mert a kormányzatot nem hatja át az a keresztény szellem, amely minden egészséges fejlődés és kultúra alapja. Hangoztatja, hogy a párt a pragmatika szankció alapján áll, fenntartja egyházpolitikai programját s kívánja a választói jog kiterjesztését azokra a néprétegekre is, melyek az államfenntartásban részt vesznek. Felsorol még számos különböző kívánságot s azután ajánlja elfogadásra a néppárt feliratát.

Szabó István a gazdapárt feliratát terjeszti be, elítélvén beszédében a meddő közjogi vitát s kijelenti, hogy a párt a kisbirtokosok és kisiparosok érdekeiért küzd s az érdekeket előmozdító intézkedéseket kíván.

Utána Csermák Ernő ellenzéki beszél a többségi felirat ellen.

Itt a vitát megszakítják s megállapítják, hogy a legközelebbi ülés hétfőn lesz, a mikor a felirati vitát folytatják.

Az ülés végén Urmánczy Nándor eimondja interpellációját a marostordamegyei főispán kinevezése miatt, amely az interpelláló szerint a megyében állandó békétlenséget kelt. Az interpellációt kiadják a belügyminiszternek.

### A házelnök látogatása az ellenzéki pártoknál.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berzeviczy Albert a képviselőház elnöke tegnap este látogatást tett a Kossuth-pártban, amely bemutatkozó udvarias látogatás volt. A pártban Berzeviczyt nagy szíveséggel fogadták, aki hosszabb ideig elbeszélgetett Kossuth Ferenczel és Apponyi Albert gróffal. Ugyancsak tegnap este látogatást tett Berzeviczy a néppártnál is, amelynek klubjában szintén jó ideig elbeszélgetett. A házelnök legközelebb meglátogatja a Justh-pártot is.

### A munkapárt értekezlete.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országgyűlési munkapárt hétfőn délután értekezletet tart.

### Kitüntetések a király születésnapja alkalmából.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, a király 80-ik születésnapja alkalmából mintegy 400 kitüntetés és rendjeladományozás történik. A kitüntetések nem lesznek politikai jellegűek, mint az uralkodói jubileumkor, hanem humanitárius és közhasznú tevékenységet fognak honorálni.

### Harc a mészárosok ellen.

Budapest, július 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A kresssi husbojkott még mindig tart. Tegnap a berlini állatértékesítő központ levelet irt a bojkott vezetőségéhez, amelyben azt mondja, hogy nem érti a husarak emelését és gratulál a bojkott energikus vezetéséhez. A kresssi bojkottszervezetet mindenfelől üdvözlők, így legutóbb lelkes üdvözlő levelet küldtek a párisi, a budapesti, a londoni háziasszonyok szövetségei. Ugyancsak változatlanul tart a husbojkott Hamburgban, tegnap pedig egy népgyűlésen Amstättben mondták ki a husbojkottot. Bojkott-mozgalom indult meg azonkívül Klosterneuburgban is.

### Határidő-üzet.

Buza (júliusra) . . . . . 18:76— —  
Rozs (októberre) . . . . . 14:30— —  
Zab (októberre) . . . . . 14:38— —  
Tengeri (júliusra) . . . . . 11:02— —  
Tengeri (uj) . . . . . 11:10— —

## Közgazdaság.

A „Herмес“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapesti) heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzpiacról.

Budapest, július 8.

A budapesti tőzsdén a legutóbbi hét meglehetősen csendes üzlet mellett folyt le és a forgalom aránylag szűk határok közt mozgott. A newyorki tőzsdéről még mindig érkező kedvezőtlen hírek a mi tőzsdénkre nem igen éreztették hatásukat és a nemzetközi értékek árfolyamai csekély érdeklődés mellett alig szenvedtek változást. Mindazonáltal dacára a kisebb forgalomnak, a tőzsde alapirányzata határozottan szilárdnak mondható, ami főleg az aratás igen jó eredménye felől uralkodó véleményekben nyer magyarázatot. Miután a politikai helyzet is — eltekintve az osztrák belpolitikai bonyodalmaktól — nyugodtnak mondható, feltehető, hogy a tőzsdén jelenleg uralkodó nyári csendet mihamarabb ismét élénkség fogja felváltani.

A vezető értékek e hét folyamán jófómán teljesen el voltak hanyagozva és a bankértékek iránt általában nem igen mutatkozott nagyobb érdeklődés. A forgalom inkább néhány helyi érték körül összpontosult, melyek közül különösen az Adria tengerhajózási részvények jelentékeny áremelkedése említésre méltó, mely az általunk ismételten említett két csoport vásárlásainak tudható be és minek folytán ezen részvények árfolyama egészen 521-ig emelkedett. Érdeklődés mutatkozott továbbá biztosító társasági, nevezetesen Pannonia és Első Magyar Általános Biztosító társasági részvények iránt és miután főleg utóbbi részvényekben nagyon kevés áru mutatkozott, árfolyamuk gyorsan emelkedett és jelenleg körülbelül 15000-on állanak, ami a múlt héttel szemben körülbelül 600 koronás különbözethez felel meg. A fentemlített részvényeken kívül főleg a Nasiczi tanningyári és Beocsini cementgyári részvényekben fordultak elő kötések emelkedő árfolyamok mellett.

A jaraók és befektetési piac változatlan és sorsjegyek iránt sem mutatkozott nagyobb keresletet.

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

## SZULTAN TÖRRES

A húgyhajtó és húgysavoldó vizek királya, bőr- és dús lithion-tartalmú ásványvíz.

Kezeltőség: Budapest, IV. Főrensz. József-rakpart 22. Kútkiszolgáló: EPERJES.

Kapható Nagybecskereken: Ros'á Béla, Fendler József fűszerkereskedésben, továbbá minden jobbírű fűszerkereskedésben.

## Nyilttér.

Rovat által közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

### Nyilatkozat.

Tyurcsin Jása szerbíttebei lakos a „Délvidéki Ujság“ legutóbb megjelent 131-ik számának nyilttérében feleségem nevével kapcsolatos rágalmozó nyilatkozatot tettett közzé, aminek szigorú megtorlása végett ügyvédem útján Tyurcsin Jása ellen a bünyenyítő eljárást folyamamba tettem.

Szerbítteben, 1910. évi július hó 4-én.

Jovánovics György,  
jegyző.

564 1-1.

## HIRDETÉSEK.

1598/1910.

559. 1-1.

### Hirdetmény.

Közhirre tetetik, hogy Zichyfalva község és Landontanya határára vonatkozó vadászati jog 1910. évi július hó 17-én d. u. 2 órakor fog Zichyfalva községhezánál árverés útján 6 évre bérbe adatni.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában bármikor megtudhatók.

Zichyfalván 1910. évi július hó 7-én.

Az előjáróság.

Egy elegáns ház  
és egy háztelek  
eladó.

Bővebbet Jchneller Edénél, Bajza-utca 2. sz.

☉ ☉ ☉ Amerika városrésze ☉ ☉ ☉

## TANONC

fizetéssel  
felvétetik

Almásy és Szepessy

könyv- és papirkereskedésében Nagybecskerek.

Ó-német (Altdeutsch)  
háloszoba butor  
azonnal eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Szép, szebb, legszebb  
lesz az a hölgy,  
aki a világhírű Hajós-féle  
Aradi Ibolya-Crémet

használja.

Varázsszerű gyorsan tüntet el szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget és mindennemű arc-tisztatlanságot.

Minden hölgy, aki e csodacrémet csak egyszer használja, el van ragadtatva annak kitűnő hatásától.

Ára egy tégelynek 1 korona. — Dupla nagyságú tégely 2 korona.

Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól; a bevásárlásoknál csak Hajós-féle Ibolya-Crémet tessék kéri és elfogadni.

Kapható a készítőnél:

Hajós Árpád gyógyszerüzében Arad.

Nagybecskereken: MELKUHN DEZSŐ ur drogueriájában, továbbá minden nagyobb 484-20.8 gyógyszerüzében.

## Korcsma átvétel.

Ezezel tudomására adom úgy a helybeli, mint a vidéki nagyrödemű közönségnek, hogy a

„Magyar király“ szálloda korcsmahelyiségét, udvarát és istállóját üzletvezetőként f. évi július hó 1-től kezdve teljesen renoválva s ujjonnan berendezve átvettem.

Amidőn biztosítom a közönséget, hogy úgy kifogástalan konyhával, mint tiszta boraimmal és egyéb kitűnő italokkal igyekszem majd a közönség igényeinek megfelelni, maradok a közönség szives pártfogását kérve

kiváló tisztelettel

Scheirich István,  
üzletvezető.

537-2.2

Kronsteiner Károly  
törvényileg védett és tartós mész-

façade-festékei.

50 színárnyalatban, kilogrammonként 24 fillértől feljebb.

Évtizedek óta a legjobbnak elismerve és minden utánzatot messze felülmúl. Egyedül célszerű festékanyag már festett façadeoknál.

Email-façade-festékek,

Nem színhagyóak, moshatóak, egyszeri álfestésre is pompásan fednek. — alapfestés felesleges — email kemények s pusztán hideg vízzel felkenve is már használhatóak. Antiseptikus, — mérge mentes — porózus. Ideális festékanyag helyi helyiségek festésére, valamint még festetlen façadeokhoz, faépítményekhez, vezetékes szőlőpavilonokhoz, kerítésekhez stb. Minden színárnyalatban kapható. Kolték 0,50-méterenként 5 fillér.

Mintakönyv és prospektus ingyen és bérmentve.  
Kronsteiner Károly, Wien, III. Hauptstrasse No. 120  
Depot: Petrović Emil Jarkovac.

512-6.3

## Valódi brünni szövetek

az 1910. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszu	1 szelvény 7 korona
legendó teljes férfi ruhához (kabát, nadrág és mellény) 4-5 oszok	1 szelvény 10 korona
	1 szelvény 12 korona
	1 szelvény 15 korona
	1 szelvény 17 korona
	1 szelvény 18 korona
	1 szelvény 20 korona

Egy szelvény fekete szalonruhához 20-22 K-ért egy félóra-szöveteket, turista lodent, elegáns anyagú gyári szalon ruhát a mindenütt ismert megbízható és szolid posztógyári raktár

Siegel-Imhof, Brünn/49.

Minták ingyen és bérmentve.

Nagy előnyre szolgál mindenkinek, ha szövet-szükségletét direkt a gyártáshelyén Siegel-Imhof cégnél rendel. Óriási forgalma miatt állandóan a legnagyobb választék a legújabb szövetekből. Szakott, legolcsóbb árak! Bármely kis megrendelés teljesítése szigorúan mintahű és figyelmes.

## Billiárd.

Két darab igen jókarban levő billiárd, az egyik fordítható, a másik garambolra, jutányos áron

eladó.

Bővebbet Nagybecskereken, a „Klub“-kávéházban.

(510-1-1)

## Serravallo

kina bora vassal.

A bécsi 1906. évi egészségügyi kiállítás-on éremdíjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Erősítő szer: gyöngérekedők, verszegények és lábadozó betegek számára.

Bivágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.

Külföldi írt. 7000 orvos elismerés.

J. SERRAVALLO, és és kir. udv. szőlő Triest-Barcola.

Kapható minden gyógyszerüzében. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

70-20.9

M. kir. államvasutak üzemeltetősége Zágráb.

27814/1910. szám. T. 3-3.

**Pályázati hirdetmény.**

A magyar királyi államvasutak zágrábi üzemeltetősége a budapest-kelenföld-gyékényesi 259.9 km., ujdombóvár-villányi 74.6 km., keszöhidegkut-gyöngyösi-tamásimajsamiklósvári 12.5 km., dombóvár-bátaszéki 65.3 km., bakóca-felsőmindszent-komló 18.7 km., kaposvár-siófoki 99.5 km., kaposvár-folyóndi 54 km., kaposvárszigetvári 53.5 km., kaposmérő-rigóci 51.1 km., somogyszobb-balatonszentgyörgyi 59.3 km., somogyszobb-barcsi 47.2 km., barcs-szt.-lőrinczi 44.3 km. és szentlőrincz-nasici 93.2 km.-nyi vonalain levő szolgálati hivatalos és őrházakban elhelyezett óráinak (zsebórák kivételével) jókarban tartását, javítását és szabályozását az 1910. évi szeptember hó 1-től 1915. évi augusztus hó 31-ig terjedő időre pályázat útján biztosítani óhajtván, felhívja a vállalkozni szándékozó, iparendélylyel bíró és a felsorolt vonalak mentén lakó órásekat, hogy az 1 óra koronás bélyeggel és „Ajánlat órák rendben tartására 27814/1910. számhoz” felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt ajánlataikat **folyó évi július hó 15-ének déli 12 órájáig** postán útján térti vevény mellett vagy személyesen a magyar királyi államvasutak zágrábi üzemeltetőségéhez (üzemeltetőségi épület) benyújtani sziveskedjenek.

Bánatpénz fejében 300, azaz háromszáz korona kés pénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban folyó évi július hó 1-ének déli 12 órájáig teendő le az üzemeltetőség gyűjtőpénztárában.

Az ajánlatban meg kell említeni, hogy új vonalak megnyitása esetén ajánlattevő hajlandó — a vonalhosszának arányában számítható felülfizetés mellett — az új vonalon levő órák fentartását is elvállalni.

Kereskedelmi cégek által benyújtott ajánlatok mellé a keresk. cég kivonat (címpéldány) hiteles alakban csatolandó.

Bánatpénz nélkül, vagy a fentemlített benyújtási határidő után beérkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

A magyar királyi államvasutak fentartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők között szabadon választhasson.

Zágráb, 1910. évi június hóban.

**Az üzemeltetőség.**

**Akar nőszülni?**

Hölgyektől (ezek között olyanok törvénytelen gyermekekkel, testi hibával stb.) 5-500.000 korona vagyonnal fel vagyunk hatalmazva, megfelelő férjet keresni. Csakis urak (ha vagyon nélküliek is), akiknek komoly szándékuk van és gyors házassághoz akadály nincsen, írjanak e címre: 11x37.21

L. Schlesinger, Berlin 18. Deutschland.

**Kitűnő**

**zongorákat**

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

**Olcsó árak, részletfizetésre is**

régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítást, hangolást stb.

**WEISSER ADON,**

orgona-építő és zongorahangoló, a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője

**Nagybecskerek,**

Gizella-part 6.

439-104.

**Urakalmak, gazdák és cséplőgép tulajdonosok figyelmébe**

**Mentőszekrény**

cséplőgépekhez előírás szerint. Mentőszekrényhez **egyes hiányzó részek.** — Állatgyógyászati és fertőtlenítő szerek. — Továbbá mindennemű drogua áruk, kötszerek, **gummikulönlegességek** stb. minden a legjobb minőségben kaphatók **Melkuhn Dezső** drogueria az „Arany csillag”-hoz Nagybecskerek. Telefon 95 sz. 465 15-8.

**Kristály**

forrássavanyuviz.

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Több mint ezer orvos ajánlja. Kapható minden fűszer és csemegeüzletben, jobb vendéglőben és kávéházban. Szt. Lukács fürdő Kútvállalat R.-i. Budapest (Buda.) 496. 8-4.

Saját termésű

**ó- és ujbór**

kitűnő, többféle  
:: minőségben,  
igen jutányosan  
:: kapható  
Nagybecskereken

**Dr. Nagy Dezsőné.**

225 x.17

**Fix fizetés.**

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-400 korona. Hecht bankház, részvénytársaság. Budapest, Ferenciek-tere 6.

**Házhelyek és kotárcák**

a volt Bauer-féle telken az Aradáci-út folytatásában

**eladóok.**

Dr. HEINERMANN.

515-43

A „Foncière” Pesti Biztosító Intézet nagybecskereki főügynöksége egy megfelelő iskolai képzettséggel bíró

**gyakornokot keres.**

Pályázók a főügynökség irodájában (nagyhid mellett) bővebb felvilágosítást nyernek. (556-3.3)

**Jelzálogkölcsonők**

65 évre is, tőke és kamattörlesztés 4.75% birtokokra és földekre, legmagasabb kölcsönök, költségmentes konvertálás, II-ik helyre, továbbá községi és városi kölcsönök. **Közvetítők tiszteletdíjban részesülnek.** Szigorú titoktartásért jótállás vállalatik.

**Gyors elintézés Gyors elintézés.**

**Kovács és Fleischmann**

Budapest, VII., Károly-körút 5.

Telefon 129-53. :: Telefon 129-53.

Magyar és német levelezés

542-42

Miniszteri engedéllyel létesített

**„Magyar Otthon”**

új fiúnevelő intézet (konviktus)

**Temesvár-Erzsébet város, Kisfaludi-tér**

elkészült és megnyílik a jövő tanévre, **a felvételek már megkezdődtek.** Kiválóan berendezett mintaintézet közel az iskolákhoz, szabad téren. Családias nevelés, megfelelő nevelő személyzettel, jó ellátás.

Részletes prospektus ingyen.

**Hoffmann Miklós**

intézeti igazgató.

489. 10-7.

Használjon Nagysád **FÖLDES-féle**

**MARGIT-CRÉMET**

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen!

A Földes-féle Margit-Créme a főrangú hölgyeknek is kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crémet utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Créme ártalmatlan, zsirtalan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szep-  
lőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nemcsak az arcra, hanem a nyak, váll és kéz fehérítésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy tégely 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógyszertárban és drogueriában.

Készíti és postán küldi:

**FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész ARADON.

Kapható Nagybecskereken: Jakobi Ármio, Kellner József, Vági Sándor gyógyszerárakban, és Melkuhn Dezső drogueriában. (260b-7.4)

**HERKÜLES MOTORVÁLLALAT**  
BUDAPEST VÁRCI-ÚT 20/A

ELISMERT LEGHIRESEBB CSÉPLŐMÉSZLETEK  
TELJES JUTALÁSSAL  
ÜZEMBEN BÄRMIKOR MEGTEKINT HETÖH.

ELSŐRENDŰ SZIVÓGÁZTELEPEK  
ÜZEMKÖLTÉS.  
LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1x-2 FILLÉR  
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.  
ÁRJÉGYÉK INGYEN.

298-108

